

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

113-2 德文法學名著選讀

王逸帆

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Dieses dem GG zugrunde liegende System der Machtaufteilung ohne „abzuschotten“ und des gegenseitigen einflussssichernden und kontrollierenden Ineinandergreifens der zwei Gewalten ist die Basis für die politische Machtverteilung und dient der „Mäßigung“ der Staatsgewalt, darf aber auch die politische Realität nicht außer Acht lassen.

這個以《基本法》為基礎的**權力分配制度**，在不「封閉」的前提下，並透過兩種權力相互確保影響與控制的**交錯運作**，構成了政治權力分配的基礎，有助於對國家權力的節制，但同時（**該制度**）也不可忽視政治現實。

這一以《基本法》為基礎的**權力分配制度**，在不使權力相互隔絕的前提下，通過立法與行政兩種權力的相互影響、確保影響力並加以制衡的**交錯運作**，構成了政治權力分配的基礎。該制度旨在對國家權力加以「節制」，以確保其運行符合民主與法治國原則，但同時也必須顧及政治現實，避免制度設計與實際政治運作之間產生脫節。

1. 句子結構分析

- 主語：Dieses dem GG zugrunde liegende **System der Machtaufteilung**（這個以基本法為基礎的權力分配制度）
- 謂語：
 - **ist**（是）
 - **dient**（有助於）
 - **darf...nicht außer Acht lassen**（不可忽視）
- 表語：die Basis für die politische Machtverteilung（政治權力分配的基礎）
- 受詞：die politische Realität（政治現實）
- 屬格補語（修飾主語，與狀語並列）：des gegenseitigen einflussssichernden und kontrollierenden Ineinandergreifens der zwei Gewalten（兩種權力（立法與行政）相互影響並加以制約的**交錯運作**）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 狀語：
 - ohne „abzuschotten“（在不使權力相互隔絕的情況下）
 - aber auch（但也，表對比強調）

2. 語法詞彙重點

- dem GG zugrunde liegende（以《基本法》作為基礎的）
 - zugrunde liegende + Dativ：以...為基礎的，現在分詞 PI 作形容詞
 - 動詞原形：zugrunde liegen + Dativ：以...為基礎
- der Machtaufteilung：權力分立的（G.）
 - die Machtaufteilung 強調權力的界限與獨立性，e.g. 三權分立
 - die Macht（權力）+ die Aufteilung（劃分、拆分、區分）
 - aufteilen
- ohne „abzuschotten“
 - ohne（介詞）+ 不定式 „abzuschotten“（隔離、封閉）
 - 結合上下文理解：權力（行政、立法）之間沒有相互隔絕
 - 動詞原形：abschotten + Akk. 隔離、封閉、使與外界隔絕
- des gegenseitigen einflussssichernden und kontrollierenden Ineinandergreifens der zwei Gewalten
 - 形容詞：gegenseitigen einflussssichernden und kontrollierenden
 - gegenseitig（相互的）
 - einflussssichernd（確保影響的）
 - der Einfluss（影響）
 - 形容詞：sichernd（確保、保障，現在分詞作形容詞）
 - 動詞：sichern + Akk.（確保、保障）
 - kontrollierend（加以制衡的，現在分詞 PI 作形容詞）
 - 動詞：kontrollieren + Akk.（控制、監督）
 - 核心名詞：das Ineinandergreifen（交錯運作、相互交織）
 - 可分動詞：ineinandergreifen
 - ineinander（相互交錯）+ greifen（抓取、緊扣）
 - Die zwei Gewalten greifen ineinander.（兩種權力相互交錯。）
 - 屬格修飾：der zwei Gewalten（兩種權力的）
 - 結合上下文：立法與行政權
- die Basis für + Akk.（...的基礎）
 - die Basis（基礎）
- die politische Machtverteilung
 - die Machtverteilung（權力分配，強調「配置」，e.g. 聯邦與邦）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- verteilen（分配、分佈、配置）
 - politische
- dient
 - dienen + Dativ（有助於、服務於）
- der „Mäßigung“ der Staatsgewalt
 - die Mäßigung（節制）
 - die Staatsgewalt（國家權力）
- darf nicht außer Acht lassen（不可忽視）+ Akk.
 - außer Acht lassen（固定，忽視）
 - die Acht（注意力）
- die politische Realität 政治現實
 - die Realität 現實

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Der Organdualismus zwischen Parlament und Regierung muss ebenso wie der Parteiendualismus zwischen **Regierung/Parlamentsmehrheit und Parlamentsminderheit/Opposition** sowie die föderale Klammer Bundesrat **berücksichtigt werden** (Koalition als Staatsleitung zur „gesamten Hand“).

「國家機構二元性」（Organdualismus）在議會與政府之間的存在，以及「政黨二元性」（Parteiendualismus）在政府／議會多數派與議會少數派／反對派之間的作用，以及「聯邦聯繫機制」（föderale Klammer）聯邦參議院（Bundesrat）的影響，都應當被考慮在內（聯合政府作為國家領導機構的「整體運作」）。

1. 句子結構分析

- **主語：**
 - **Der Organdualismus** zwischen Parlament und Regierung（議會與政府之間的國家機構二元性）
- 透過「ebenso wie（同樣如）」和「sowie（以及）」作比較、補充，
- - der Parteiendualismus zwischen Regierung/Parlamentsmehrheit und Parlamentsminderheit/Opposition（政府／議會多數派與議會少數派／反對派之間的政黨二元性）
 - die föderale Klammer Bundesrat（聯邦參議院作為聯邦聯繫機制）
- 謂語：muss berücksichtigt werden 必須被考慮。
- 括號內：Koalition als Staatsleitung zur „gesamten Hand“（作為國家領導機構的一體化運作模式）

2. 語法詞彙重點

-
- zwischen Parlament und Regierung
- zwischen Regierung/Parlamentsmehrheit und Parlamentsminderheit/Opposition
- zur „gesamten Hand“
- die föderale Klammer Bundesrat（聯邦參議院作為聯邦聯繫機制）
 - föderale（形容詞，弱變化，陰性單數 Nominativ „die föderale“）→ 聯邦的、涉及聯邦體制的

✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語

✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- Klammer（陰性名詞，Nominativ 單數 „die Klammer“）→ 夾子、框架、連結機制
- „föderale Klammer“ 的意思是「聯邦聯繫機制」，用來描述聯邦參議院（Bundesrat）在德國政治體系中的作用，即作為聯邦與邦（Länder）之間的橋樑，確保政策協調與權力分配。
- „Bundesrat“（聯邦參議院）是„föderale Klammer“ 的同位語（Apposition），進一步解釋其含義。
- muss berücksichtigt werden
 - berücksichtigen
- Koalition als Staatsleitung zur „gesamten Hand“
-

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Die Verfassungsorgane sind dabei zu wechselseitiger Rücksichtnahme, zu einer interorganrespektierenden, ausgleichenden Kompetenzausübung i.S. eines gemeinwohl- und funktionsgerechten sowie organadäquaten Ganzen verpflichtet (Verfassungsorgantreue, Interorganrespekt).

憲法機關（Verfassungsorgane）在此有義務（verpflichtet），必須：

- 相互尊重與考量（wechselseitige Rücksichtnahme），
- 進行符合機關間尊重（interorganrespektierend）與平衡（ausgleichend）原則的權限行使（Kompetenzausübung），

並且符合公益（gemeinwohlgerecht）、功能適當（funktionsgerecht）與機關適當性（organadäquat）的整體體系。

這種義務被稱為「憲法機關忠誠（原則）」（Verfassungsorgantreue）和「機關間尊重原則」（Interorganrespekt）。

sind verpflichtet zu + Dativ

wechselseitige Rücksichtnahme（相互尊重與考量）

Rücksicht nehmen auf + Akk. （考慮……、顧及……）

Kompetenzausübung（權限行使） Kompetenzen ausüben （行使權力、執行職能）

Interorganrespekt（機關間尊重） Respekt zeigen gegenüber + Dativ （對……表現出尊重）

Verfassungsorgantreue（憲法機關忠誠） sich an die Verfassung halten （遵守憲法）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Die Verfassungsberatungen waren unter den „Vätern“ des GG, dem Parlamentarischen Rat, von den Erfahrungen der WRV, den Ereignissen von 1933 – 1945 und der Furcht vor der Wiederholung „Weimarer Zustände“ geprägt.

憲法討論（制憲會議的討論）受到了《基本法》的「奠基者」（„Väter“ des GG）、（同位語）議會委員會（Parlamentarischer Rat **制憲會議**），受到了魏瑪憲法（WRV）的經驗、1933 – 1945 年間的事件，以及對「魏瑪時期狀況」重演的恐懼的影響。

受...所影響 + von

WRV = Weimarer Reichsverfassung（魏瑪帝國憲法）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Deshalb wurde 1948/49 bei der Ausgestaltung des parlamentarischen Systems vor allem über drei Fragen heftig gestritten:

die Zusammensetzung und Stellung des Bundesrates (Zweite Kammer),
die Bedeutung und Rolle des Bundespräsidenten
sowie die Sicherstellung der Regierungsstabilität besonders durch prinzipiell
gleichrangige, starke und repräsentative oberste Staatsorgane sowie Verzicht auf
Volksentscheide (systemsichernde Demokratie).

因此，在 1948/49 年議會制系統的設計過程中，特別圍繞三個問題展開了激烈的爭論：

1. 聯邦參議院（Bundesrat，第二院）的組成與地位，
2. 聯邦總統的作用與職責，
3. 政府穩定性的保障，特別是透過原則上
 - 權限平等、【同位階】強大且具代表性的最高國家機關，
 - 以及放棄公投（Volksentscheide）
以確保「制度穩定型民主」（systemsichernde Demokratie）。【確保體系穩定的民主】

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

341

Die strukturellen und organisatorischen Grundprinzipien des bundesrepublikanischen Regierungssystems sind bereits in den Staatszielbestimmungen des Art. 20 festgelegt:
 聯邦共和國政府體系的結構性和組織性基本原則已經在《基本法》第 20 條的國家目標規定中被確立。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：**Die strukturellen und organisatorischen Grundprinzipien** des bundesrepublikanischen Regierungssystems（聯邦共和政府體系的結構性與組織性基本原則）
- 謂語（Prädikat）：sind festgelegt（被規定）→ festgelegt 為 festlegen（規定、確立）的過去分詞，被動語態。
- 時間狀語（Temporaladverbial）：bereits（已經）
- 地點狀語（Lokaladverbial）：in den Staatszielbestimmungen des Art. 20（在《基本法》第 20 條的國家目標規定中）

2. 語法詞彙重點

- die Grundprinzipien（基本原則）：
 - 名詞，複數，主格。
 - 單數：das Grundprinzip
 - 形容詞：
 - strukturell 結構性的
 - das Struktur 結構
 - organisatorisch 組織性的
 - die Organisation 組織
- des bundesrepublikanischen Regierungssystems（聯邦共和政府體系的）：屬格結構，修飾 Grundprinzipien。
 - 名詞：das Regierungssystem 政府體系
 - 形容詞：bundesrepublikanisch 聯邦共和國的
 - die Bundesrepublik 聯邦共和國
- in den Staatszielbestimmungen des Art. 20：
 - Staatszielbestimmungen（國家目標規定）：
 - 複數，與介詞 in（+Dativ）搭配，所以用第三格 den。
 - 單數：die Staatszielbestimmung

- ◇ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
 ◇ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- Das Staatsziel（國家目標）+ die Bestimmung（規定、決定）
 - des Art. 20（第 20 條的）：屬格表達，Art. 為 Artikel（條款）的縮寫。

形容詞變化詳細解析

形容詞	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
strukturell	Grundprinzipien	複數	N	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	die strukturellen Grundprinzipien
organisatorisch	Grundprinzipien	複數	N	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	die organisatorischen Grundprinzipien
bundesrepublikanisch	Regierungssysteme	中性	G	定冠詞（弱變化）	屬格定冠詞 -en	des bundesrepublikanischen Regierungssystems

Demokratieprinzip, Rechtsstaatsprinzip und Bundesstaatlichkeit (vgl. § 7).

這是對前一句中「基本原則」的列舉，包括：

- Demokratieprinzip（民主原則）
- Rechtsstaatsprinzip（法治國原則）
- Bundesstaatlichkeit（聯邦制原則）

括號內的 vgl. § 7 表示「參見本書第 7 章？」(vgl. = vergleiche, 意為「參見」)。

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Das Demokratieprinzip **ist** als **mittelbare Demokratie**, als **strikt repräsentatives, parlamentarisches System** **ausgestaltet**.

民主原則被設計為間接民主，即嚴格代表制的議會制度。

1. 句子結構分析

- **主語（Subjekt）**：Das Demokratieprinzip（民主原則，Nominativ 主格）
- **謂語（Prädikat）**：ist ausgestellt（被設計/構造）
- **表語（Prädikativ）**：
 - **als mittelbare Demokratie**（作為間接民主）
 - **als strikt repräsentatives, parlamentarisches System**（作為嚴格代表制的議會制度）

2. 語法詞彙重點

- **ist ausgestellt**（被設計/構造）：被動語態，狀態被動
 - 動詞原形：ausgestalten（設計、構造）
 - 過去分詞：ausgestaltet
 - + als 引導表語：被設計為
- **mittelbare Demokratie**（間接民主）
 - 形容詞：mittelbar 間接的
 - 名詞：die Demokratie 民主
 - 對比：unmittelbare Demokratie 直接民主
- **strikt repräsentatives System**（嚴格代表制的制度）
 - **strikt repräsentativ**
 - 副詞（修飾形容詞）：strikt 嚴格的
 - 形容詞：repräsentativ 代表性的，代議制的
 - **das System** 系統，制度
- **parlamentarisches System**（議會制度）
 - 形容詞：parlamentarisch 議會的，形容詞

形容詞變化詳細解析

形容詞	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
mittelbar	Demokratie	陰性	N	無冠詞（強變化）	陰性單數 - e	mittelbare Demokratie

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

strikt repräsentativ	System	中 性	N	無冠詞（強 變化）	中性單數 - es	strikt repräsentatives System
parlamentarisch	System	中 性	N	無冠詞（強 變化）	中性單數 - es	parlamentarisches System

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Das Parlament **ist** das zentrale oberste Bundesorgan, das **allein unmittelbar vom Volk legitimiert ist**, die anderen obersten Organe wählt, das Volk repräsentiert, für das Volk verantwortlich **handelt** (§ 9 III).

議會（Das Parlament）是中央的最高聯邦機關，它是唯一直接由人民賦予正當性（legitimiert）的機關，它選舉其他最高機關，它代表人民，為人民負責任地行事（依據 § 9 III）。

議會是中央的最高聯邦機構，它是唯一直接由人民賦予正當性的，選舉其他最高機構，代表人民，並對人民負責。

【師：準確區辨「Legitimität」（正當性）與「Legalität」（合法性）！】

1. 句子結構分析

主句：Das Parlament **ist** das zentrale oberste Bundesorgan.

（議會是聯邦的核心最高機關。）

- 主語（Subjekt）：das Parlament（議會，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：ist（是）
- 表語（Prädikativ）：das zentrale oberste Bundesorgan

關係從句（Relativsätze, insgesamt 4）：

- das **allein unmittelbar vom Volk legitimiert ist**,
 - 主語：das（關係代詞），指代 das zentrale oberste Bundesorgan，即「議會」
 - 謂語：ist legitimiert（被賦予【正當性】）
 - 狀語：allein unmittelbar vom Volk（唯一地，直接地，由人民）
- die anderen obersten Organe wählt,
 - 主語：省略，das zentrale oberste Bundesorgan，即「議會」
 - 謂語：wählt（選舉）
 - 受詞：die anderen obersten Organe（其他最高機關）
- das Volk repräsentiert,
 - 主語：省略，das zentrale oberste Bundesorgan，即「議會」
 - 謂語：repräsentiert（代表）
 - 受詞：das Volk（人民）
- für das Volk verantwortlich handelt
 - 主語：省略，das zentrale oberste Bundesorgan，即「議會」
 - 謂語：handelt（行動、行事、執行職責）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 狀語：für das Volk（為了人民）
- 表語：verantwortlich（負責的）

2. 語法詞彙重點

- das zentrale oberste Bundesorgan
 - 形容詞：
 - zentral（核心的）
 - oberst（最高的）
 - obere（較高的，上面的）
 - 名詞：das Bundesorgan（聯邦機關）
- allein unmittelbar vom Volk
 - 副詞：
 - allein（唯一地）
 - unmittelbar（直接地）
 - 介詞短語：vom Volk = von dem Volk（由人民）
 - das Volk（人民）
 - 介詞 von + Dativ
- legitimiert ist
 - 動詞原形：legitimieren（正當化，賦予正當性）
 - 【準確區分「Legitimität」（正當性）與「Legalität」（合法性）！】
- die anderen obersten Organe
 - 形容詞：
 - andere（其他的）
 - oberst（最高的）
 - 名詞：das Organ（機關）
- wählt
 - 動詞原形：wählen（選舉）
- repräsentiert
 - 動詞原形：repräsentieren（代表）
- für das Volk verantwortlich handelt
 - für das Volk：介詞 “für” + Akk.，表示「為人民」
 - 形容詞：verantwortlich（負責的）
 - für jdn./etw.(Akk.) verantwortlich sein（為某人/某事負責）
 - 動詞原形：handeln（行動、行事、執行職責）
 - verantwortlich handeln → 以負責任的方式行事，負責任地行使職責

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

形容詞	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
zentral	Bundesorgan	中性	N	定冠詞（弱變化）	單數定冠詞 -e	das zentrale Bundesorgan
oberst	Bundesorgan	中性	N	定冠詞（弱變化）	單數定冠詞 -e	das oberste Bundesorgan
ander	Organe	複數	A	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	die anderen Organe
oberst	Organe	複數	A	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	die obersten Organe
verantwortlich	-	-	-	表語形容詞（不變化）	不變化	verantwortlich handelt

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Weiter liegen dem GG als zentrale Bestandteile des Rechtsstaatsprinzips die Gewaltenteilung, ein System der Gewaltentrennung, -verschränkung und -balancierung, und der „Parlamentsvorbehalt“ für die wesentlichen politischen Entscheidungen zugrunde (vgl. § 10 IV und Rn. 339).

此外，權力分立、權力分割、交錯和平衡之體系，以及對於重大政治決策的議會保留權，作為法治國原則的核心組成部分，以基本法為基礎。

1. 句子結構分析

- 狀語：Weiter（此外）
- 主語：die Gewaltenteilung, ein System der Gewaltentrennung, -verschränkung und -balancierung, und der „Parlamentsvorbehalt“ für die wesentlichen politischen Entscheidungen
- 謂語：liegen...zugrunde（主語以...為基礎，...構成主語的基礎）
- 間接受詞：dem GG（基本法）
- 狀語：als zentrale Bestandteile des Rechtsstaatsprinzips

2. 語法詞彙重點

- Weiter（此外）
 - 副詞，使句子形成倒裝
 - 正常語序：Die Gewaltenteilung, ein System der Gewaltentrennung, -verschränkung und -balancierung, und der „Parlamentsvorbehalt“ für die wesentlichen politischen Entscheidungen liegen dem GG als zentrale Bestandteile des Rechtsstaatsprinzips zugrunde.
- zugrunde liegen：以...為基礎
 - (new spell. = zu Grunde liegen) form the basis of
 - etwas liegt etwas (Dativ) zugrunde（某物以某物為基礎）
- das GG（基本法）
- die Gewaltenteilung（權力分立）
 - 動詞原形：teilen
- ein System der Gewaltentrennung, -verschränkung und -balancierung
 - die Gewaltentrennung（權力分割）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- die Trennung（分離，區分、隔離）
 - 動詞原形：trennen
- die Gewaltenverschränkung（權力交錯）
 - die Verschränkung（交錯、交織）
 - 動詞原形：verschränken
- die Gewaltenbalancierung（權力平衡）
 - die Balancierung（平衡）
 - 動詞原形：balancieren
- der „Parlamentsvorbehalt“ für die wesentlichen politischen Entscheidungen
 - der Parlamentsvorbehalt（議會保留權）
 - das Parlament（議會）
 - der Vorbehalt（保留、限制）
 - 動詞原形：vorbehalten
 - für die wesentlichen politischen Entscheidungen（針對重要的政治決策，Pl.）
 - für + Akk.
 - 形容詞：
 - wesentlich（重要的，本質的）
 - politisch（政治的）
 - 名詞：die Entscheidung（決策、決定）
- als zentrale Bestandteile des Rechtsstaatsprinzips：（作為法治國原則的核心組成部分，Pl.）
 - 形容詞：zentral（核心的，重要的）
 - 名詞：der Bestandteil（組成部分，成分）
 - des Rechtsstaatsprinzips：（法治國原則的，Genitiv）
 - das Rechtsstaatsprinzip（法治國原則）

形容詞原形	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
zentral	Bestandteile	複數	N	無冠詞（強變化）	主格複數	zentrale Bestandteile
wesentlich	Entscheidungen	複數	G	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	wesentlichen Entscheidungen
politisch	Entscheidungen	複數	G	定冠詞（弱變化）	複數定冠詞 -en	politischen Entscheidungen

- ✧ 句子成分：主語、**謂語**、**受詞**（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、**表語**、**狀語**
- ✧ 格：主格（Nominativ）、**屬格（Genitiv）**、**與格（Dativ）**、**賓格（Akkusativ）**

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Schließlich **legt** das GG als innerstaatliche Ordnung **den bundesstaatlichen Aufbau** **fest** (vgl. § 12 II).

最終，基本法（GG）作為國內法秩序，確立了聯邦制國家的結構（參見 § 12 II）。

1. 句子結構分析

- 狀語：Schließlich（最終）
- 主語：das GG
- 謂語：legt...fest（festlegen，確立、規定，+Akk.）
- 狀語：als innerstaatliche Ordnung（作為內國法秩序）
- 直接受詞：den bundesstaatlichen Aufbau（聯邦制的國家結構，Akk.）

2. 語法詞彙重點

- Schließlich（最終）
 - 副詞，使句子形成主語謂語倒裝
 - 正常語序：Das GG (S) + legt (V) + als innerstaatliche Ordnung (Adverbiale) + den bundesstaatlichen Aufbau (Akk.) + fest (V).
- als innerstaatliche Ordnung
 - 形容詞：innerstaatlich（國內的）
 - 名詞：die Ordnung（秩序）
- der bundesstaatliche Aufbau（聯邦制的國家結構，N.）
 - 形容詞：bundesstaatlich（聯邦制的）
 - 名詞：der Aufbau（結構，體系）

形容詞原形	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
innerstaatlich	Ordnung	f.	N	無冠詞（強變化）	陰性 -e	als innerstaatliche Ordnung
bundesstaatlich	Aufbau	m.	A	定冠詞（弱變化）	Akk. 陽性 -en	den bundesstaatlichen Aufbau

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Entscheidend für das parlamentarische Regierungssystem des GG ist neben der Stabilitäts-, Integrations- und Konsensorientierung die Abhängigkeit der Regierung vom Vertrauen des Parlaments.

對於基本法（GG）所規範的議會制政府體制（內閣制）而言，除了穩定性、整合性和共識導向之外，政府對議會信任的依賴性是決定性的。

1. 句子結構分析

- 謂語：ist（是）
- 主語：die Abhängigkeit der Regierung vom Vertrauen des Parlaments（政府對議會信任的依賴）
- 表語：Entscheidend für das parlamentarische Regierungssystem des GG（對於基本法（GG）所規範的議會制政府體制（內閣制）而言是決定性的）
- 狀語：neben der Stabilitäts-, Integrations- und Konsensorientierung（除了穩定性、整合性和共識導向之外）

2. 語法詞彙重點

- Entscheidend（決定性的，形容詞表語），位於句首，形成主謂倒裝
 - 正常語序（SVO）：Die Abhängigkeit der Regierung vom Vertrauen des Parlaments ist entscheidend für das parlamentarische Regierungssystem des GG neben der Stabilitäts-, Integrations- und Konsensorientierung.
- die Abhängigkeit der Regierung vom Vertrauen des Parlaments
 - die Abhängigkeit：依賴
 - der Regierung：政府的，Gen.
 - die Regierung
 - die Abhängigkeit vom Vertrauen des Parlaments：對「議會信任」的依賴
 - das Vertrauen des Parlaments：議會的信任
 - das Parlament 議會
- entscheidend für das parlamentarische Regierungssystem des GG
 - entscheidend für + Akk.：對...而言是決定性的
 - das parlamentarische Regierungssystem des GG：基本法所規範的議會制政府體制
 - 形容詞：parlamentarisch 議會制的
 - 名詞：das Regierungssystem 政府體制
- neben der Stabilitäts-, Integrations- und Konsensorientierung

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- neben + Dativ：除了...之外
- die Orientierung（導向）：
 - der Stabilitätsorientierung：穩定性導向
 - die Stabilität（穩定性）
 - der Integrationsorientierung：整合性導向
 - die Integration（整合，融合）
 - der Konsensorientierung：共識導向
 - der Konsens（共識）

形容詞	名詞	詞性	格	變化類型	規則	變化後形式
entscheidend	-	-	-	表語形容詞	-	-
parlamentarisch	Regierungssystem	中性	A	定冠詞（弱變化）	-e	das parlamentarische Regierungssystem

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

3. Charakteristika des GG

Die konkrete Ausformung des parlamentarischen Systems des GG wird durch folgende Regelungen charakterisiert und beschrieben (strukturbildende Elemente):

《基本法》（GG）議會制度的具體形成方式透過以下規範（結構性要素）來加以特徵化與描述：

1. 句子結構分析

- 主語：**Die konkrete Ausformung des parlamentarischen Systems des GG**（《基本法》議會制度的具體形成方式）
- 謂語：**wird charakterisiert und beschrieben**（被特徵化並描述）
- 狀語：**durch folgende Regelungen**（透過以下規範）
- 補充說明（括號內）：strukturbildende Elemente（結構性要素）

2. 語法詞彙重點

- i. die konkrete Ausformung
 - 形容詞：konkret 具體的
 - 名詞：die Ausformung 形成，塑造
- ii. des parlamentarischen Systems des GG
 - das System
 - das GG
- iii. wird charakterisiert und beschrieben
 - 動詞原形：
 - charakterisieren 特徵化
 - beschreiben 描述
- iv. durch folgende Regelungen
 - durch + Akk. 透過
 - 形容詞：folgend 以下的
 - 名詞：die Regelung 規範
- v. strukturbildende Elemente
 - 形容詞：strukturbildend 形成結構的，現在分詞作形容詞
 - 動詞原形：bilden 構成，形成

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 名詞：das Element 要素

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

1. Beschränkte Beteiligung des Volkes.

Das GG gewährt nur das Wahlrecht zum Bundestag und keine plebiszitären Elemente (Ausnahme: Art. 29, 118 f.).

Das parlamentarische System ist stark repräsentativ-demokratisch ausgestaltet (Art. 20 II, 38, 29, 54, 63);

完整翻譯：

人民參與受限。/受限制的人民參與。

《基本法》僅賦予聯邦議會（Bundestag）的選舉權，而不包含公投等直接民主要素（例外：第 29 條、第 118 條及以下條款）。

議會制體系高度體現代議民主原則（參見《基本法》第 20 條第 2 款、第 38 條、第 29 條、第 54 條、第 63 條）。

句子結構與語法解析

第一句：Beschränkte Beteiligung des Volkes.

- Beschränkte（受限的，形容詞，修飾 Beteiligung）
- Beteiligung（參與，陰性名詞，die Beteiligung）
- des Volkes（人民的，屬格，修飾 Beteiligung）
- 整句意思：人民參與受限。

第二句：Das GG gewährt nur das Wahlrecht zum Bundestag und keine plebiszitären Elemente (Ausnahme: Art. 29, 118 f.).

- 主語（Subjekt）：Das GG（《基本法》）
- 謂語（Prädikat）：gewährt（賦予、保障，動詞 “gewähren”）
- 直接受詞（Akkusativobjekt）：
- nur das Wahlrecht zum Bundestag（僅賦予聯邦議會的選舉權）
- das Wahlrecht（選舉權，Akkusativ）
- zum Bundestag = zu dem Bundestag（前置詞 “zu” + Dativ，表示選舉權是針對 Bundestag 的）
- keine plebiszitären Elemente（不包含公投等直接民主要素）
- Elemente（要素，複數）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- plebiszitär（公投的，形容詞）
- 括號內的例外（Ausnahme）：
- Art. 29（關於邦界變更的公投）
- Art. 118 f.（涉及邦之間變更的例外規定）

第三句：Das parlamentarische System ist stark repräsentativ-demokratisch ausgestaltet (Art. 20 II, 38, 29, 54, 63);

- 主語（Subjekt）：Das parlamentarische System（議會制體系）
- 謂語（Prädikat）：ist ... ausgestaltet（被設計為）
- ausgestaltet（過去分詞，被動語態，“ausgestalten” = 設計、構造）
- 表語（Prädikativ）：stark repräsentativ-demokratisch（強烈的代議制民主的）
- 括號內的基本法條文（參見相關法條）：
- Art. 20 II（人民主權原則，但僅限於選舉代表）
- Art. 38（聯邦議會選舉的基本原則）
- Art. 29（邦界變更的公投規定）
- Art. 54（聯邦總統選舉制度）
- Art. 63（聯邦總理選舉制度）

法律背景補充

1. 德國的代議制民主（repräsentative Demokratie）
 - 基本法第 20 條第 2 款（Art. 20 II GG）：
 - 「一切國家權力來自人民，透過選舉及其他方式行使。」
 - 但主要限於代議制，而非直接民主。
 - 基本法第 38 條（Art. 38 GG）：
 - 聯邦議會選舉原則：「自由、直接、平等、秘密、普遍選舉」（allgemein, unmittelbar, frei, gleich und geheim）。
 - 基本法第 54 條、第 63 條：
 - 總統與總理由代表機構（Bundesversammlung 或 Bundestag）選舉，而非直接民選。
2. 德國基本上不採用全國性公投（plebiszitäre Elemente）
 - 唯一例外：
 - 基本法第 29 條（Art. 29 GG）：邦界變更時可舉行公投（Volksentscheid）。
 - 基本法第 118 條（Art. 118 f. GG）：特殊情況下邦合併的公投機制。
3. 為何避免直接民主？
 - 魏瑪共和（Weimarer Republik）時期（1919-1933）過度依賴公投，導致極端政黨利用公投煽動民意，造成政局不穩，最終納粹上台。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• 因此，《基本法》設計時特意避免公投（除特定例外），以確保穩定的議會制民主（parlamentarische Demokratie）。

總結

這段話闡述了德國《基本法》對民主參與的限制，強調代議制民主（而非直接民主）：

1. 人民的參與主要限於選舉聯邦議會（Bundestag），而非公投。
2. 德國憲法基本上不允許全國性公投（例外：邦界變更等）。
3. 議會制政府強調代表民主，而非直接民主（plebiszitäre Demokratie）。
4. 這是為了避免魏瑪共和時期公投導致政治不穩的歷史問題。

這也說明了德國民主制度的核心特徵：「強代議制、弱直接民主」（stark repräsentativ, kaum plebiszitär）。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

2. das Parlament wird als einziges Staatsorgan direkt vom Volk gewählt und besitzt unmittelbare Legitimation mit Kreativektionskompetenzen.

Das GG lässt nur stark eingeschränkte Möglichkeiten der Parlamentsauflösung zu (Art. 63 IV und 68 I);

議會作為唯一的國家機關，直接由人民選舉產生，並擁有直接的正當性及創造性權限。

《基本法》（GG）僅允許對議會解散的可能性做出強烈限制（參見第 63 條第 IV 款和第 68 條第 I 款）。

1. 句子結構解析

(1) Das Parlament wird als einziges Staatsorgan direkt vom Volk gewählt und besitzt unmittelbare Legitimation mit Kreativektionskompetenzen.

- 主語（Subjekt）：Das Parlament（議會，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：
 - wird gewählt（被選舉，被動語態）
 - besitzt（擁有，第三人稱單數現在時）
- 表語（Prädikativ）：als einziges Staatsorgan（作為唯一的國家機關）
- 狀語（Adverbiale）：
 - direkt（直接地）
 - vom Volk（由人民，Dativ 與介詞 von 連用）
 - 受詞（Akkusativobjekt）（第二部分謂語 besitzt 所支配）：unmittelbare Legitimation（直接的正當性）
 - 介詞短語（Präpositionalphrase）：mit Kreativektionskompetenzen（帶有創造性權限）

結構解釋：

- 這是一個並列句，前半部分使用 被動語態（wird gewählt），表示「議會被人民選舉」，後半部分為主動語態 besitzt（擁有）。
- vom Volk 是與格補語（Dativobjekt），由介詞 von + Dativ（Volk）組成，表「由人民」。

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- als einziges Staatsorgan 為表語結構（Prädikativ），與 wird gewählt 連用，說明「議會作為唯一的國家機關」。
- mit Kurationskompetenzen 為介詞短語，表示「帶有創造性權限」。

(2) Das GG lässt nur stark eingeschränkte Möglichkeiten der Parlamentsauflösung zu (Art. 63 IV und 68 I).

- 主語（Subjekt）：Das GG（《基本法》，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：
- lässt... zu（允許）
- 副詞（Adverb）：
- nur（僅僅）
- stark（強烈地）
- 受詞（Akkusativobjekt）：stark eingeschränkte Möglichkeiten（受嚴格限制的可能性，Akkusativ 賓格）
- 屬格補語（Genitivobjekt）：der Parlamentsauflösung（議會解散的，Genitiv 屬格）

結構解釋：

- lässt... zu 是 lassen + zu（允許）的動詞短語，構成謂語。
- nur 和 stark 修飾 eingeschränkte Möglichkeiten，表達「可能性被嚴格限制」。
- der Parlamentsauflösung 為 Möglichkeiten 的屬格修飾語，說明「何種可能性？」（議會解散的可能性）。

2. 詞彙變化與語法解析

(1) als einziges Staatsorgan（作為唯一的國家機關）

- Staatsorgan（das Staatsorgan, 中性，國家機關）
- 唯一的（形容詞）：einzig
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

einzig Staatsorgan 中性，單數 A 無冠詞（強變化） einziges

(2) vom Volk（由人民）

- Volk（das Volk, 中性，單數，人民）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 與格（Dativ）：vom = von + dem（搭配 von 的與格）
- 文法規則：介詞 von 需要搭配 Dativ，所以 das Volk（中性，單數）變為 dem Volk，與 von 合併為 vom。

(3) unmittelbare Legitimation（直接的正當性）

- Legitimation（die Legitimation, 陰性，正當性）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

unmittelbar Legitimation 陰性，單數 A 無冠詞（強變化） unmittelbare

(4) mit Kreativektionskompetenzen（帶有創造性權限）

- Kreativektionskompetenzen（die Kreativektionskompetenz, 陰性，複數，創造性權限）
- 介詞 mit + Dativ：因為 mit 需要與 Dativ 搭配，所以 Kreativektionskompetenzen 保持複數第三格。

(5) stark eingeschränkte Möglichkeiten（受嚴格限制的可能性）

- Möglichkeiten（die Möglichkeit, 陰性，複數，可能性）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

eingeschränkt Möglichkeiten 複數 A 無冠詞（強變化） eingeschränkte

(6) der Parlamentsauflösung（議會解散的）

- Parlamentsauflösung（die Parlamentsauflösung, 陰性，單數，議會解散）
- 屬格（Genitiv）：der Parlamentsauflösung（因為 Möglichkeiten 為陰性複數，屬格修飾語為 der）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- jeder Abgeordnete vertritt das ganze Volk und besitzt einen hervorgehobenen und autonomen, instruktionsfreien Status („freies Mandat“; Art. 38 I);

每位議員代表全體人民，並擁有一個特殊且自主、不受指示約束的地位（「自由委任」，《基本法》第 38 條第 1 款）。

1. 句子結構分析

(1) jeder Abgeordnete vertritt das ganze Volk

- 主語（Subjekt）：jeder Abgeordnete（每位議員，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：vertritt（代表，第三人稱單數現在時）
- 受詞（Akkusativobjekt）：das ganze Volk（全體人民，Akkusativ 賓格）

結構解析：

- jeder Abgeordnete：
- Abgeordnete（der Abgeordnete, 陽性，單數，議員）
- jeder（每個）搭配陽性單數名詞，使用主格（Nominativ）
- vertritt（代表）：動詞 vertreten（代表、代理）的第三人稱單數變位
- das ganze Volk（全體人民）：
- Volk（das Volk, 中性，單數，人民）
- ganz（整個的）作為形容詞，修飾 Volk，依據**中性單數賓格

（Akkusativ）**變化為 ganze

(2) und besitzt einen hervorgehobenen und autonomen, instruktionsfreien Status

- 主語（Subjekt）（與前一句相同）：jeder Abgeordnete（省略）
- 謂語（Prädikat）：besitzt（擁有，第三人稱單數現在時）
- 受詞（Akkusativobjekt）：einen hervorgehobenen und autonomen,

instruktionsfreien Status（特殊且自主、不受指示約束的地位，Akkusativ 賓格）

結構解析：

- besitzt（擁有）：動詞 besitzen（擁有）的第三人稱單數變位
- einen Status（一個地位，Akkusativ 賓格）：
- Status（der Status, 陽性，單數，地位）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 因 besitzen 需要 Akkusativ 受詞，因此 Status 的不定冠詞變為 einen
- hervorgehobenen und autonomen, instruktionsfreien（特殊且自主、不受指示約束的）：

- hervorgehoben（特殊的，突出的，來自 hervorheben）
- autonom（自主的）
- instruktionsfrei（不受指示約束的）
- 這些形容詞都依據陽性單數賓格（Akkusativ）的變化規則，變為 hervorgehobenen, autonomen, instruktionsfreien

(3) („freies Mandat“; Art. 38 I)

- 「自由委任」（freies Mandat）：
- Mandat（das Mandat, 中性，單數，職務、委任）
- freies 為形容詞 frei（自由的）依 中性單數主格（Nominativ）變化
- Art. 38 I：指《基本法》第 38 條第 1 款

2. 語法詞彙重點

(1) das ganze Volk（全體人民）

- Volk（das Volk, 中性，單數，人民）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

ganz Volk 中性，單數 A 定冠詞（弱變化） ganze

(2) einen hervorgehobenen und autonomen, instruktionsfreien Status（特殊且自主、不受指示約束的地位）

- Status（der Status, 陽性，單數，地位）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

hervorgehoben Status 陽性，單數 A 不定冠詞（弱變化） hervorgehobenen

autonom Status 陽性，單數 A 不定冠詞（弱變化） autonomen

instruktionsfrei Status 陽性，單數 A 不定冠詞（弱變化） instruktionsfreien

(3) freies Mandat（自由委任）

- Mandat（das Mandat, 中性，單數，職務、委任）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 形容詞變化：

形容詞原形	名詞	詞性	格	變化類型	變化後形式
frei	Mandat	中性，單數	N	無冠詞（強變化）	freies

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• Stabilitätssicherung durch eine besondere Regierungsbildungsprozedur (nur der Kanzler wird vom Bundestag bestimmt; Art. 63 und 64) und durch das „konstruktive Misstrauensvotum“ (einzige Möglichkeit zum Regierungssturz; Art. 67);

透過特殊的政府組建程序（只有聯邦總理（Bundeskanzler）經由聯邦議院選舉產生；《基本法》第 63 條與第 64 條）以及「建設性不信任投票」（唯一的政府倒閣方式；《基本法》第 67 條）來確保穩定性。

1. 句子結構分析

(1) Stabilitätssicherung durch eine besondere Regierungsbildungsprozedur ... und durch das „konstruktive Misstrauensvotum“

- 主語（Subjekt）：Stabilitätssicherung（確保穩定性，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：無（標題式短語）
- 狀語（Adverbiale）：
- durch eine besondere Regierungsbildungsprozedur（透過特殊的政府組建程序，介詞短語，Akkusativ 賓格）
- durch das „konstruktive Misstrauensvotum“（透過「建設性不信任投票」，介詞短語，Akkusativ 賓格）

結構解析：

- 這是一個名詞短語（Nominalphrase），以 Stabilitätssicherung 為核心，透過兩個 durch + Akkusativ 介詞短語表達如何實現穩定性。
- Regierungsbildungsprozedur（die Regierungsbildungsprozedur, 陰性，單數，政府組建程序）
- Misstrauensvotum（das Misstrauensvotum, 中性，單數，不信任投票）
- 這種名詞短語結構是法律語言常見的特徵，透過介詞短語補充核心概念。

(2) (nur der Kanzler wird vom Bundestag bestimmt; Art. 63 und 64)

- 主語（Subjekt）：der Kanzler（總理，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：wird bestimmt（被選定，被動語態）
- 狀語（Adverbiale）：
- nur（僅僅）
- vom Bundestag（由聯邦議會，Dativ 與 von 連用）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

結構解析：

- wird bestimmt 是 bestimmen（決定、選定）的被動語態（Präsens Passiv），表示「總理被選定」。
- nur 限定範圍，表示「僅僅」。
- vom Bundestag（由聯邦議會）：
- Bundestag（der Bundestag, 陽性，單數，聯邦議會）
- von + Dativ 搭配 dem Bundestag，縮合為 vom Bundestag。

(3) (einzige Möglichkeit zum Regierungssturz; Art. 67)

- 主語（Subjekt）（省略，實際上指代 das konstruktive Misstrauensvotum）
- 表語（Prädikativ）：einzige Möglichkeit zum Regierungssturz（唯一的政府倒閣方式）

結構解析：

- Möglichkeit（die Möglichkeit, 陰性，單數，可能性）
- einzige 為形容詞 einzig（唯一的）的陰性單數變化，修飾 Möglichkeit。
- zum Regierungssturz：
- Regierungssturz（der Regierungssturz, 陽性，單數，政府倒閣）
- zum 為 zu + dem（與 Dativ 連用），表示「用於政府倒閣」。

2. 語法詞彙重點

(1) Stabilitätssicherung（確保穩定性）

- Stabilitätssicherung（die Stabilitätssicherung, 陰性，單數，確保穩定性）
- 由動詞 sichern（確保）轉為名詞化形式，形成 die Sicherung（確保、保障）。

(2) eine besondere Regierungsbildungsprozedur（特殊的政府組建程序）

- Regierungsbildungsprozedur（die Regierungsbildungsprozedur, 陰性，單數，政府組建程序）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

besonders Regierungsbildungsprozedur 陰性，單數 A 不定冠詞（弱變化）

besondere

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

(3) das „konstruktive Misstrauensvotum “（建設性不信任投票）

- Misstrauensvotum（das Misstrauensvotum, 中性，單數，不信任投票）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

konstruktiv Misstrauensvotum 中性，單數 A 定冠詞（弱變化） konstruktive

(4) der Kanzler wird vom Bundestag bestimmt（總理由聯邦議會選定）

- Kanzler（der Kanzler, 陽性，單數，總理）
- 被動語態：
- wird bestimmt（被選定）是 bestimmen（決定、選定）的被動式（Präsens Passiv）。
- 與格結構（Dativ）：
- vom Bundestag = von + dem Bundestag（由聯邦議會）。

(5) einzige Möglichkeit zum Regierungssturz（唯一的政府倒閣方式）

- Möglichkeit（die Möglichkeit, 陰性，單數，可能性）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

einzig Möglichkeit 陰性，單數 N 無冠詞（強變化） einzige

- zum Regierungssturz：
- Regierungssturz（der Regierungssturz, 陽性，單數，政府倒閣）
- zum = zu + dem（Dativ），表示「用於政府倒閣」。

這句話描述了確保政府穩定的兩種主要機制，重點如下：

1. 透過特殊的政府組建程序（被動語態，wird bestimmt）。
2. 透過建設性不信任投票（Akkusativ 受詞，形容詞變化）。
3. 政府倒閣的唯一方式（屬格 + Dativ）。

這些句子使用了典型的德語法律語言特徵，如：

- durch + Akkusativ（手段表達）。
- 被動語態（wird bestimmt）。
- 形容詞變化（einzige, besondere, konstruktive）。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- Dativ 短語（zum Regierungssturz, vom Bundestag）。

1. 特別的政府組建程序（Art. 63, 64 GG）

- 聯邦總理由聯邦議院（Bundestag）選舉產生（Art. 63 GG），而不是由選民直接選舉，這與其他議會制國家（如英國或日本）類似，但德國的程序更加嚴格，以確保政府穩定。
- 只有聯邦總理（Bundeskanzler）經由聯邦議院選舉產生，而內閣部長（Bundesminister）則由總理提名、聯邦總統（Bundespräsident）正式任命（Art. 64 GG）。
- 這確保了政府的權力集中在聯邦總理手中，避免了內閣成員各自獨立、導致政府不穩定的情況。

2. 建設性不信任投票（Art. 67 GG）

Artikel 67 GG – Konstruktives Misstrauensvotum

(1) Der Bundestag kann dem Bundeskanzler nur dadurch das Misstrauen aussprechen, dass er mit der Mehrheit seiner Mitglieder einen Nachfolger wählt und den Bundespräsidenten ersucht, den Bundeskanzler zu entlassen. Der Bundespräsident muss diesem Ersuchen entsprechen und den Gewählten ernennen.

(2) Zwischen dem Antrag und der Wahl müssen 48 Stunden liegen.

解釋：

- 在德國，議會不能隨意通過不信任投票來推翻政府，而必須同時選出新總理，這就是「建設性不信任投票」（konstruktives Misstrauensvotum）。
- 只有當聯邦議院多數（絕對多數，即過半數）選出新總理時，現任總理才會被罷免，而聯邦總統則必須按照議會的決定任命新總理。
- 這種機制防止了政府因為單純的不信任投票而陷入政治不穩定或無政府狀態。

這種語法結構確保了法律條文的精確性與嚴謹性。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• Verankerung einer starken Stellung des Bundeskanzlers („Kanzlerdemokratie“; Art. 64, 65 und 69);

聯邦總理的強勢地位之確立（「總理民主制」；《基本法》第 64 條、第 65 條與第 69 條）。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：Verankerung（確立，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：無（標題式短語）
- 屬格補語（Genitivobjekt）：
 - einer starken Stellung（一個強勢的地位，屬格）
 - des Bundeskanzlers（聯邦總理的，屬格）

結構解析：

- Verankerung（確立）是來自動詞 verankern（確立、固定）的動名詞（Nominalisierung）。
 - einer starken Stellung（一個強勢的地位）：
 - Stellung（die Stellung, 陰性，單數，地位、職位）
 - starken 為形容詞 stark（強勢的）在陰性單數屬格（Genitiv）中的變化形式。
- einer 為 die Stellung 的屬格不定冠詞。
- des Bundeskanzlers（聯邦總理的）：
 - Bundeskanzler（der Bundeskanzler, 陽性，單數，聯邦總理）
 - des 為 der 在陽性單數屬格（Genitiv）中的變化。

這是一個典型的法律與政治用語結構，使用名詞短語來描述概念，而非完整句子。

2. 語法詞彙重點

(1) Verankerung（確立）

- Verankerung（die Verankerung, 陰性，單數，確立、固定）
- 來自動詞 verankern（確立、固定），經過名詞化（Nominalisierung）形成。

(2) einer starken Stellung（強勢地位的）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、**屬格（Genitiv）**、**與格（Dativ）**、**賓格（Akkusativ）**

- Stellung（die Stellung, 陰性，單數，地位）
- 形容詞變化：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式
 stark Stellung 陰性，單數 G 不定冠詞（弱變化） starken

- einer 為陰性單數屬格（Genitiv）的不定冠詞。

(3) des Bundeskanzlers（聯邦總理的）

- Bundeskanzler（der Bundeskanzler, 陽性，單數，聯邦總理）
- 屬格變化：

名詞 詞性 格 冠詞 變化後形式
 Bundeskanzler 陽性，單數 G 定冠詞 des Bundeskanzlers

這句話描述了聯邦總理的強勢地位之確立，重點如下：

1. 使用名詞短語（Nominalphrase）來表達概念，而非完整句子（標題式結構）。
2. 透過屬格（Genitiv）結構來描述「何種確立？」（聯邦總理的強勢地位）。
3. 這種結構在法律與政治語言中極為常見，因為它能精確表達概念，而無需額外的動詞修飾。

這類法律用語的語法特點包括：

- 名詞化（Nominalisierung）（動詞轉變為名詞以增強正式性）。
- 屬格（Genitiv）用於描述歸屬關係（einer starken Stellung des Bundeskanzlers）。
- 形容詞變化（starken, des Bundeskanzlers）確保語法一致性。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• Festlegung einer Vielzahl von gegenseitigen Einwirkungs- und Kontrollrechten

(parlamentarische Verantwortlichkeit, „Parlamentsvorbehalt“; Art. 39 III, 43 I, 44, 65, 76, 80–82, 83 ff., 110 - Budgethoheit -, 24 II, 59 II);

確立多種相互影響與監督權利（國會責任、「國會保留權」；《基本法》第 39 條第 III 款、第 43 條第 I 款、第 44 條、第 65 條、第 76 條、第 80–82 條、第 83 條及以下條款、第 110 條——預算主權——第 24 條第 II 款、第 59 條第 II 款）。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：Festlegung（確立，Nominativ 主格）
- 謂語（Prädikat）：無（標題式短語）
- 屬格補語（Genitivobjekt）：
- einer Vielzahl（多種，屬格）
- 與格短語（Dativobjekt）：
- von gegenseitigen Einwirkungs- und Kontrollrechten（相互影響與監督權利，與格）

結構解析：

- Festlegung（確立）來自動詞 festlegen（確立、規定）的動名詞（Nominalisierung）。
- einer Vielzahl（多種）：
- Vielzahl（die Vielzahl, 陰性，單數，大量、多種）
- einer 為 die Vielzahl 的屬格不定冠詞。
- von gegenseitigen Einwirkungs- und Kontrollrechten（相互影響與監督權利）：
- Rechte（die Rechte, 複數，權利）
- Einwirkungsrechte（影響權）和 Kontrollrechte（監督權）均為複合名詞，透過連字符（-）表示。
- von + Dativ（與格），表示「某種範疇內的」，Vielzahl 經常與 von + Dativ 連用。

2. 語法詞彙重點

(1) Festlegung（確立）

- Festlegung（die Festlegung, 陰性，單數，確立、規定）
- 來自動詞 festlegen（確立、規定），經過名詞化（Nominalisierung）形成。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

(2) einer Vielzahl（多種）

- Vielzahl（die Vielzahl, 陰性，單數，大量、多種）
- 屬格變化：

名詞 詞性 格 冠詞 變化後形式

Vielzahl 陰性，單數 G 不定冠詞 einer Vielzahl

(3) von gegenseitigen Einwirkungs- und Kontrollrechten（相互影響與監督權利）

- Rechte（die Rechte, 複數，權利）
- von + Dativ（與格）：
- Einwirkungsrechten（影響權）
- Kontrollrechten（監督權）
- gegenseitig（相互的）修飾這兩個名詞，變為複數與格 gegenseitigen。
- von + Dativ（與格）表示「某種類別的」，這是德語中常見的結構。

這句話描述了確立多種國會監督權利的概念，重點如下：

1. 使用名詞短語（Nominalphrase）來表達概念，而非完整句子（標題式結構）。
2. 透過屬格（Genitiv）與 von + Dativ（與格）結構來詳細描述「確立什麼？」。
3. 這種結構在法律與政治語言中極為常見，因為它能精確表達概念，而無需額外的動詞修飾。

這類法律用語的語法特點包括：

- 名詞化（Nominalisierung）（動詞轉變為名詞以增強正式性）。
- 屬格（Genitiv）用於描述歸屬關係（einer Vielzahl）。
- von + Dativ（與格）用於描述範疇（von gegenseitigen Einwirkungs- und Kontrollrechten）。

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• Einbau von föderativ-bundesstaatlichen Elementen, insb. die Mitwirkung der Länder über den Bundesrat (Art. 50 ff., 76 ff., 23);

納入聯邦制國家要素，特別是各邦透過聯邦參議院的參與（《基本法》第 50 條及以下條款、第 76 條及以下條款、第 23 條）。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：Einbau（納入，Nominativ 主格）
- 與格補語（Dativobjekt）：
 - von föderativ-bundesstaatlichen Elementen（來自聯邦制國家的要素，Dativ）
 - 補充說明（Erläuterung）：
 - insb. die Mitwirkung der Länder über den Bundesrat（特別是各邦透過聯邦參議院的參與，Nominativ 主格）

2. 語法詞彙重點

(1) Einbau（納入）

- Einbau（der Einbau, 陽性，單數，納入、嵌入）
- 來自動詞 einbauen（嵌入、納入），經過名詞化（Nominalisierung）形成。

(2) von föderativ-bundesstaatlichen Elementen（與格 Dativ）

- Elemente（die Elemente, 複數，要素）
- von + Dativ（因為 von 這個介詞永遠要求與格）

名詞 詞性 格 變化後形式

Element 中性，複數 Dativ Elementen

(3) die Mitwirkung der Länder（主格 Nominativ + 屬格 Genitiv）

- Mitwirkung（die Mitwirkung, 陰性，單數，參與）
- der Länder（各邦的，屬格）

名詞 詞性 格 變化後形式

Mitwirkung 陰性，單數 Nominativ die Mitwirkung

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Länder 中性，複數 Genitiv der Länder

(4) über den Bundesrat（介詞短語，賓格 Akkusativ）

- Bundesrat（der Bundesrat, 陽性，單數，聯邦參議院）
- über + Akkusativ（介詞 „über“ 這裡表示「透過」，要求 Akkusativ）

名詞 詞性 格 變化後形式

Bundesrat 陽性，單數 Akkusativ den Bundesrat

3. 總結

1. „die Mitwirkung der Länder über den Bundesrat“ 是補充說明，而非 Akkusativ 受詞，保持 Nominativ（主格）。
2. „von föderativ-bundesstaatlichen Elementen“ 使用 Dativ（與格），因為 von 要求與格。
3. „über den Bundesrat“ 是 Akkusativ（賓格），因為 „über“ 在此處使用賓格來表示「透過某物」。

這種句型結構在法律與政治文本中很常見，因為它透過 主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）和與格（Dativ）來層層補充說明概念，使表達更加精確。 🚀

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• stark eingeschränkte Funktionen des Bundespräsidenten als repräsentierendes und integrierendes Staatsoberhaupt (Art. 58);

聯邦總統作為代表性與整合性的國家元首，其職能受到嚴格限制（《基本法》第 58 條）。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：stark eingeschränkte Funktionen（受嚴格限制的職能，Nominativ 主格，複數）
- 屬格補語（Genitivobjekt）：des Bundespräsidenten（聯邦總統的，Genitiv 屬格）
- 表語（Prädikativ）：als repräsentierendes und integrierendes Staatsoberhaupt（作為代表性與整合性的國家元首，表語結構）

2. 語法詞彙重點

(1) stark eingeschränkte Funktionen（受嚴格限制的職能）

- Funktion（die Funktion, 陰性，單數，職能）→ Funktionen（複數）
- stark eingeschränkt（受嚴格限制的）由 stark（強烈的）+ eingeschränkt（受限的，來自動詞 einschränken）組成
- 形容詞變化（Akkusativ & Nominativ 複數）：

形容詞原形	名詞 詞性 格	變化類型	變化後形式
eingeschränkt	Funktionen	複數 N	無冠詞（強變化） eingeschränkte

(2) des Bundespräsidenten（聯邦總統的，屬格 Genitiv）

- Bundespräsident（der Bundespräsident, 陽性，單數，聯邦總統）
- 屬格變化（Genitiv Singular）：

名詞 詞性 格	變化後形式
Bundespräsident	陽性，單數 Genitiv des Bundespräsidenten

(3) als repräsentierendes und integrierendes Staatsoberhaupt（作為代表性與整合性的國家元首）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- Staatsoberhaupt（das Staatsoberhaupt, 中性，單數，國家元首）
- als + Nominativ（表語結構）
- 現在分詞作形容詞（Partizip I 作定語）：
- repräsentierendes（代表性的，來自 repräsentieren）
- integrierendes（整合性的，來自 integrieren）
- 形容詞變化（中性，單數，Nominativ）：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

repräsentierend Staatsoberhaupt 中性，單數 N 無冠詞（強變化） repräsentierendes

integrierend Staatsoberhaupt 中性，單數 N 無冠詞（強變化） integrierendes

3. 總結

1. „stark eingeschränkte Funktionen “ 為主語（Nominativ 複數），描述受限的職能。
2. „des Bundespräsidenten “ 為屬格（Genitiv），修飾 „Funktionen “（職能），表示「聯邦總統的職能」。
3. „als repräsentierendes und integrierendes Staatsoberhaupt “ 為表語結構（Prädikativ），用來說明聯邦總統的角色。

這種句型結構在法律與政治文本中很常見，因為它透過 主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）和表語（als + Nominativ）來層層補充說明概念，使表達更加精確。🚀

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• Anerkennung und Verankerung der Parteien als verfassungsrechtliche Institution mit wichtigen demokratischen Funktionen (Art. 21 und 9).

承認並確立政黨作為憲法上的機構，並賦予其重要的民主職能（《基本法》第 21 條與第 9 條）。

1. 句子結構分析

- 主語（Subjekt）：Anerkennung und Verankerung（承認與確立，Nominativ 主格，複合名詞）
- 屬格補語（Genitivobjekt）：der Parteien（政黨的，Genitiv 屬格）
- 表語（Prädikativ）：als verfassungsrechtliche Institution（作為憲法上的機構）
- 介詞短語（Präpositionalphrase）：mit wichtigen demokratischen Funktionen（具有重要的民主職能）

2. 語法詞彙重點

(1) Anerkennung und Verankerung（承認與確立）

- Anerkennung（die Anerkennung, 陰性，單數，承認）來自動詞 anerkennen（承認），透過名詞化（Nominalisierung）形成。
- Verankerung（die Verankerung, 陰性，單數，確立、固定）來自動詞 verankern（確立、固定）。

(2) der Parteien（政黨的，屬格 Genitiv）

- Partei（die Partei, 陰性，單數，政黨）→ die Parteien（複數）
- 屬格變化（Genitiv Plural）：

名詞 詞性 格 變化後形式

Partei 陰性，複數 Genitiv der Parteien

(3) als verfassungsrechtliche Institution（作為憲法上的機構）

- Institution（die Institution, 陰性，單數，機構）
- als + Nominativ（表語結構）
- 形容詞變化（陰性，單數，Nominativ）：

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

verfassungsrechtlich Institution 陰性，單數 N 無冠詞（強變化）

verfassungsrechtliche

(4) mit wichtigen demokratischen Funktionen（具有重要的民主職能）

- Funktion（die Funktion, 陰性，單數，職能）→ Funktionen（複數）
- mit + Dativ（與格），因為 mit 這個介詞始終要求與格（Dativ）。
- 形容詞變化（複數，Dativ）：

形容詞原形 名詞 詞性 格 變化類型 變化後形式

wichtig Funktionen 複數 D 無冠詞（強變化） wichtigen

demokratisch Funktionen 複數 D 無冠詞（強變化） demokratischen

3. 總結

1. „Anerkennung und Verankerung “ 為主語（Nominativ 單數，兩個名詞並列），描述承認與確立的行為。
2. „der Parteien “ 為屬格（Genitiv），修飾 „Anerkennung und Verankerung “（承認與確立），表示「政黨的承認與確立」。
3. „als verfassungsrechtliche Institution “ 為表語結構（Prädikativ），用來說明政黨的法律地位。
4. „mit wichtigen demokratischen Funktionen “ 為與格（Dativ）介詞短語，表示政黨被賦予的功能。

這種句型結構在法律與政治文本中很常見，因為它透過 主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、表語（als + Nominativ）和介詞短語（mit + Dativ）來層層補充說明概念，使表達更加精確。 🚀

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

4. Repräsentationsprinzip und -funktion

Das GG **legt die Struktur unserer demokratischen Staatsorganisation** als repräsentatives, parlamentarisches Regierungssystem mit der Tendenz zur Kanzlerhegemonie, als antiplebiszitäres, rechtsstaatliches und föderatives System parteistaatlicher Prägung, als repräsentative Demokratie in Reinform **fest**, Regierung und Kanzler mehr als aktives Führungsorgan, das Parlament als passiveres „Gravitationszentrum“ mit Letztentscheidungsverantwortung.

《基本法》確立了我們民主國家組織的結構，作為一個具有總理霸權傾向的代議制議會政府體系，作為一個反公投的、法治的、聯邦制的、具有政黨國家特徵的體系，作為一種純粹的代議民主制，其中政府和總理更多地被視為積極的領導機構，而議會則被視為一個較為被動但負有最終決策責任的「引力中心」。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Das vom Volk unmittelbar legitimierte und es repräsentierende Parlament ist das demokratische Zentralorgan und entscheidende Forum der Nation.

Der Bundestag vertritt und „verkörpert“ das Volk als letztlcher Träger der Staatsgewalt (Art. 20 II und 38 I).

完整翻譯：

由人民直接賦予合法性並代表人民的議會，是民主的核心機關，也是國家的決策論壇。

聯邦議會（Bundestag）代表並「體現」人民，作為最終的國家權力承擔者（參見基本法第 20 條第 2 款與第 38 條第 1 款）。

句子結構與語法解析

第一句：Das vom Volk unmittelbar legitimierte und es repräsentierende Parlament ist das demokratische Zentralorgan und entscheidende Forum der Nation.

主句結構：

- 主語（Subjekt）：
- Das … Parlament（這個…議會）
- 謂語（Prädikat）：
- ist（是）
- 表語（Prädikativ）：
 - das demokratische Zentralorgan（民主的核心機關）
 - entscheidende Forum der Nation（國家的決策論壇）

定語（修飾 Parlament）：

- vom Volk unmittelbar legitimierte（由人民直接賦予合法性的）
- vom Volk（由人民，Dativ）
- unmittelbar（直接地，副詞）
- legitimierte（被賦予合法性的，形容詞化過去分詞，原形：legitimieren）
- und es repräsentierende（並且代表它的）
- es（代指 Volk，人民）
- repräsentierende（現在分詞，形容詞化，原形：repräsentieren）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

✓ 整句意思：由人民直接賦予合法性並代表人民的議會，是民主的核心機關，也是國家的決策論壇。

第二句：Der Bundestag vertritt und „verkörpert“ das Volk als letztlcher Träger der Staatsgewalt (Art. 20 II und 38 I).

主句結構：

- 主語（Subjekt）：
→ Der Bundestag（聯邦議會）
- 謂語（Prädikat）：
→ vertritt und „verkörpert“（代表並「體現」）
- 直接受詞（Akkusativobjekt）：
→ das Volk（人民）
- 方式狀語（Adverbiale）：
→ als letztlcher Träger der Staatsgewalt（作為最終的國家權力承擔者）

語法解析：

- vertritt（代表，動詞 “vertreten”）
- verkörpert（體現、象徵，動詞 “verkörpern”）
- 用引號「verkörpert」，表示此詞具有強調性或比喻意義。
- als letztlcher Träger der Staatsgewalt（作為最終的國家權力承擔者）
- als（作為，介詞）
- letztlcher（最終的，形容詞，修飾 Träger）
- Träger（承擔者，陽性名詞，der Träger）
- der Staatsgewalt（國家權力的，屬格，修飾 Träger）

✓ 整句意思：

聯邦議會代表並「體現」人民，作為最終的國家權力承擔者（參見基本法第 20 條第 2 款與第 38 條第 1 款）。

法律背景補充

1. 基本法（GG）對國家權力的規定：
 - 第 20 條第 2 款（Art. 20 II GG）：
„Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus.“（所有國家權力來自於人民。）

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 這句話確立了「人民主權原則」，但主要是透過代議民主（repräsentative Demokratie）行使，而非直接民主。

- 第 38 條第 1 款（Art. 38 I GG）：

„Die Abgeordneten des Deutschen Bundestages werden in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl gewählt.“

（德國聯邦議會的議員透過普遍、直接、自由、平等和秘密選舉產生。）

- 這確保了聯邦議會的直接民選，體現了其「由人民賦予合法性」的特徵。
2. 聯邦議會（Bundestag）作為「最終的國家權力承擔者」：
 - 國會制（parlamentarisches Regierungssystem）下，聯邦議會是最高立法機關，具有對政府的監督權，並負責最終決策。
 - 雖然政府（總理、內閣）行使行政權，但其合法性來自聯邦議會的選舉與信任投票機制。

總結

這兩句話強調了聯邦議會在德國民主體制中的核心地位：

1. 聯邦議會是由人民直接選舉的，並且代表人民。
2. 它是民主制度的核心機關（Zentralorgan）與國家決策的主要論壇（Forum）。
3. 作為國家最高立法機關，聯邦議會體現了人民作為「國家權力最終承擔者」的地位。
4. 這反映出德國的代議制民主，而非直接民主。

簡而言之，這是德國基本法下「議會民主制（parlamentarische Demokratie）」的核心原則。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Es gibt keine unmittelbare Volksgesetzgebung und Plebiszite.

Der Bundestag und dessen einzelne Abgeordnete sind verfassungsrechtlich abgesicherte
Vertreter des ganzen Volkes (aller Bürger), „verkörpern“ den Volkssouverän, das durch Wahl
legitimierte Zentrum der politischen Willensbildung, Auseinandersetzung und Entscheidung.

1. 逐句語法解析

句子 1

Es gibt keine unmittelbare Volksgesetzgebung und Plebiszite.

(1) 句子成分

- 主語（Subjekt）：Es（形式主語）
- 謂語（Prädikat）：gibt（動詞，geben 的第三人稱單數）
- 受詞（Akkusativobjekt）：keine unmittelbare Volksgesetzgebung und Plebiszite（無直接的人民立法與公民投票）

(2) 語法重點

- 「Es gibt + Akkusativ」結構：這是一個固定句型，用來表達某物存在/不存在（英語中相當於 “There is/are …”）。
- keine（否定冠詞）：修飾 Akkusativ Volksgesetzgebung（陰性單數）和 Plebiszite（中性複數）。
- unmittelbare（形容詞，意為「直接的」）：與 Volksgesetzgebung（人民立法）搭配，表示「直接立法」。
- Volksgesetzgebung（陰性，單數）：人民立法，即直接民主機制，如公投（Referendum）。
- Plebiszite（中性，複數）：公民投票。

(3) 句意

「不存在直接的人民立法與公民投票。」

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

👉 德國基本法（GG）沒有規定聯邦層級的直接民主（如瑞士的全民公投），而是採取間接民主，即選舉代表來行使立法權。

句子 2

Der Bundestag und dessen einzelne Abgeordnete sind verfassungsrechtlich abgesicherte Vertreter des ganzen Volkes (aller Bürger), „verkörpern“ den Volkssouverän, das durch Wahl legitimierte Zentrum der politischen Willensbildung, Auseinandersetzung und Entscheidung.

(1) 句子成分

- 主語（Subjekt）：Der Bundestag und dessen einzelne Abgeordnete（聯邦議院及其個別議員）
- 謂語（Prädikat）：
 - sind abgesicherte（系動詞 + 過去分詞，表狀態）
 - verkörpern（動詞，表達「體現」）
 - 表語（Prädikativ）：verfassungsrechtlich abgesicherte Vertreter des ganzen Volkes（憲法保障的人民代表）
 - 受詞（Akkusativobjekt）：den Volkssouverän（人民主權）
 - 關係從句（Relativsatz）：
 - das durch Wahl legitimierte Zentrum der politischen Willensbildung, Auseinandersetzung und Entscheidung
 - 先行詞：den Volkssouverän（人民主權）
 - 謂語（Prädikat）：ist legitimiert（被合法確立）
- 1. 核心名詞：das Zentrum（中心）
 - 主格（Nominativ），是這個關係從句的主要描述對象。
- 2. 形容詞化的過去分詞結構：durch Wahl legitimierte
 - durch Wahl（透過選舉）：介詞短語，表示方式。
 - legitimierte（合法確立的）：過去分詞作為形容詞，修飾「Zentrum」。
 - 相當於關係從句：「das Zentrum, das durch Wahl legitimiert wurde」。
- 3. 屬格補足語：der politischen Willensbildung, Auseinandersetzung und Entscheidung
 - 屬格（Genitiv）結構，修飾「Zentrum」，表示其功能與性質：
 - der politischen Willensbildung（政治意志的形成）
 - Auseinandersetzung（討論、辯論）
 - Entscheidung（決策）

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

• 這三個名詞都是 **Zentrum** 的屬格補語，說明它是負責政治決策的中心機構。

(2) 語法重點

- **der Bundestag**（陽性，單數，主格）：德國聯邦議院（下議院）。
- **dessen**（關係代詞，屬格）：指代 **Bundestag**，表示「其……的」。
- **einzelne Abgeordnete**（複數，主格）：個別議員。
- **sind abgesicherte**（系動詞 + 過去分詞）：
- **verfassungsrechtlich**（憲法上的）
- **abgesichert**（保障的，過去分詞）
- 表達「受憲法保障的」。
- **Vertreter**（複數，主格）：代表（代表人民的議員）。
- **des ganzen Volkes**（屬格）：「整個人民的」，修飾 **Vertreter**。
- **aller Bürger**（同位語，屬格）：「所有公民」，等同於 **des ganzen Volkes**。
- **verkörpern**（動詞，體現、代表）：
- **verkörpern + Akkusativ (den Volkssouverän)**：「體現人民主權」。
- **den Volkssouverän (Akkusativ, 人民主權)**：
- 指人民為國家的最高權力來源。
- **das durch Wahl legitimierte Zentrum**（關係從句）：
- **das Zentrum (Akkusativ, 中心)**：指政治決策的核心。
- **durch Wahl**（透過選舉）：表手段。
- **legitimierte**（形容詞化的過去分詞）：合法確立的。
- **der politischen Willensbildung, Auseinandersetzung und Entscheidung**（屬格）：
- **politische Willensbildung**：政治意志的形成（如立法過程）。
- **Auseinandersetzung**：討論、辯論。
- **Entscheidung**：決策。

(3) 句意

「聯邦議院及其個別議員是受憲法保障的全體公民代表，他們體現了人民主權，即透過選舉合法確立的政治意志形成、辯論與決策的核心。」

👉 這表明德國採取代議制民主，即透過選舉產生議員來行使主權，而非直接民主。

2. 法律背景補充

- ☆ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ☆ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

這段話闡述了德國憲法（Grundgesetz, GG）下的政治體制，主要涉及以下幾個核心概念：

(1) 代議制民主（Repräsentative Demokratie）

- 《基本法》第 38 條（Art. 38 GG）規定，德國聯邦議院（Bundestag）議員由全體公民直接選舉產生。
- 議員代表全體人民，而非特定選區或群體，這體現了「自由代表原則（freies Mandat）」。
- 與瑞士不同，德國沒有聯邦層級的直接民主機制，例如全民公投（Plebiszit）。

(2) 人民主權（Volkssouveränität）

- 依據 《基本法》第 20 條（Art. 20 Abs. 2 GG）：
„Alle Staatsgewalt geht vom Volke aus.“
「一切國家權力來自人民。」
- 然而，人民不直接行使國家權力，而是透過選舉議員來體現「人民主權」。

(3) 政治意志的形成（Willensbildung）

- 政治意志的形成（Willensbildung）並非來自全民公決，而是透過議會辯論與決策。
- 這種代議制機制避免了群眾情緒化決策，確保了專業治理與穩定性。

3. 總結

- 語法重點：
- 「Es gibt + Akk.」表達不存在某物。
- 「verkörpern + Akk.」表示「體現」某概念。
- 「durch Wahl legitimierte Zentrum」表示透過選舉確立的決策核心。
- 法律含義：
- 德國是代議民主制，不採用直接民主（全民公投）。
- 聯邦議院議員代表全體公民，而非地方或特定團體。
- 政治決策透過議會辯論，而非全民投票。

這些語法與法律分析，讓我們更深入理解德國憲法的民主原則。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Auch „Krisen“ haben nach dem GG die Repräsentanten und nicht das Volk zu lösen. Das so festgelegte parlamentarische Regierungssystem ist kein Selbstzweck, kein bloß formales Organisationsstatut, sondern besitzt zugleich „materielle“ Bedeutung.

這段德文涉及德國基本法（GG, Grundgesetz）所確立的議會制政府體制（parlamentarisches Regierungssystem），並強調其在危機管理中的角色。以下是詳細的語法解析與法律背景解釋：

1. 句子結構解析

(1) 句子 1

Auch „Krisen“ haben nach dem GG die Repräsentanten und nicht das Volk zu lösen.

◆ 句子成分

成分說明

狀語（Adverbiale） Auch 「也」

主語（Subjekt） „Krisen“ （危機，複數）

謂語（Prädikat） haben … zu lösen （需要解決）

介詞短語（Präpositionalphrase） nach dem GG （根據基本法）

受詞（Akkusativobjekt） die Repräsentanten und nicht das Volk （代表們，而非人民）

◆ 語法重點

- „Krisen“ （危機，複數）作為主語：
 - 危機（Krise）是陰性名詞（die Krise），其複數為 Krisen。
 - 這表明句子的主語是「危機」，而非人民或代表。
- haben … zu lösen （需要解決）：
 - 這是一種帶「zu」不定詞的表達方式，類似於 müssen + Infinitiv，表示「必須做某事」。
 - 👉 「haben zu lösen」 = 「müssen gelöst werden」（必須被解決）。
- nach dem GG （根據基本法）：
 - nach + Dativ （依據、根據）。
 - dem GG （Dativ, das Grundgesetz） → 指德國基本法。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

4. 受詞（Akkusativ）：die Repräsentanten und nicht das Volk：

- die Repräsentanten（代表們，複數）→ 指民選官員，如聯邦議院議員（Bundestagsabgeordnete）或政府官員。
- nicht das Volk（而非人民）→ 強調人民不直接負責處理危機。

◆ 翻譯

👉 「根據《基本法》，危機應當由代表們而非人民來解決。」

◆ 法律含義：

- 這句話反映了 德國的代議制民主（repräsentative Demokratie），即政治決策與危機管理的責任不直接落在人民身上，而是交由選舉產生的代表來執行。
- 這與直接民主（plebiszitäre Demokratie）不同，在直接民主體制（如瑞士），重大問題可能通過公投解決；但在德國，政治問題和危機應由民選代表處理。

(2) 句子 2

Das so festgelegte parlamentarische Regierungssystem ist kein Selbstzweck, kein bloß formales Organisationsstatut, sondern besitzt zugleich „materielle“ Bedeutung.

◆ 句子成分

成分說明

主語（Subjekt） Das so festgelegte parlamentarische Regierungssystem
 謂語（Prädikat） ist / besitzt
 表語（Prädikativ） kein Selbstzweck, kein bloß formales Organisationsstatut
 受詞（Akkusativobjekt） „materielle“ Bedeutung

◆ 語法重點

- 主語：Das so festgelegte parlamentarische Regierungssystem
 - Das Regierungssystem（政府體制，Nominativ，中性單數）。
 - so festgelegte（如此確定的）：
 - festgelegt（被確立的，過去分詞）→ 來自動詞 festlegen（確定、制定）。
 - so（如此）→ 表示「這樣確定的」，指前一句所提到的《基本法》確立的制度。

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- parlamentarische（議會制的）→ 形容 Regierungssystem，即議會制政府體制。

2. 系動詞「ist」與表語：

- kein Selbstzweck：「不是自目的（自我目的）」。
- kein bloß formales Organisationsstatut：「不是單純形式上的組織規章」。

3. 對比「sondern」後的句子結構：

- sondern besitzt zugleich „materielle“ Bedeutung：
- besitzt（擁有）→ 謂語（動詞）。

- „materielle“ Bedeutung（實質性的意義）→ 受詞，強調政府體制不僅僅是形式上的安排，而是具有實質性影響。

◆ 翻譯

👉 「如此確立的議會制政府體制並非自我目的，也不是單純的形式組織規章，而是具有實質性的意義。」

◆ 法律含義：

- 「kein Selbstzweck」→ 強調政府體制不是為了自身存在而設立的，而是為了民主治理與人民福祉。
- 「kein bloß formales Organisationsstatut」→ 指出政府體制不只是法律上的結構，而是有實際功能的。
- 「sondern besitzt zugleich „materielle“ Bedeutung」→ 強調議會制政府在政治實踐中的實質影響，而不只是形式上的存在。

3. 總結

(1) 語法重點

- ✅ haben zu + Infinitiv → 相當於 müssen + Infinitiv，表示「必須做某事」。
- ✅ festgelegte（被確立的）→ 形容詞化的過去分詞，修飾「政府體制」。
- ✅ kein … kein … sondern → 常見的對比結構，先否定兩個內容，再強調真正的重點。

(2) 法律與政治背景

📌 議會制政府的職責

- ✧ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ✧ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

- 危機管理是政府與議會的職責，人民並不直接參與決策，而是透過選舉選出代表，由他們負責治理。

- 這與直接民主不同，在瑞士，許多重大問題（包括危機應對）可能會透過全民公投決定，而德國的體制則是透過議會討論決策。

📌 德國基本法確立的「實質性民主」

- 德國的議會制政府體制不只是形式上的框架，而是具有實質性意義的治理機制。

- 這樣的設計確保政府運作的穩定性與專業性，防止情緒化決策或群眾運動的過度影響。

4. 簡要翻譯

□「根據《基本法》，危機應當由代表們而非人民來解決。」

▣「如此確立的議會制政府體制並非自我目的，也不是單純的形式組織規章，而是具有實質性的意義。」

👉 這兩句話強調了德國的代議民主制，人民透過選舉授權代表來行使權力，而政府體制的設立並非僅僅是法律形式，而是具有實際治理功能的。

- ◇ 句子成分：主語、謂語、受詞（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、表語、狀語
- ◇ 格：主格（Nominativ）、屬格（Genitiv）、與格（Dativ）、賓格（Akkusativ）

Die ihm verliehene Staatsgewalt ist für das Volk und all seine Bürger entsprechend der GG-Werteordnung und -struktur, aber auch mit den Zielen Identifikation, Akzeptanz und Dynamik auszuüben.

III. Verfassungswirklichkeit und Politikkomplexität

1. Gestaltungsspielräume

Der Verfassungsgeber ging zwar bei der Normierung des GG-Regierungssystems von den genannten Vorstellungen aus, hat aber gleichwohl bewusst den obersten Staatsorganen für den politischen Alltag einen beachtlichen Gestaltungsspielraum eingeräumt.

Um der Staatspraxis die notwendige Flexibilität an die sich wandelnden gesellschaftlichen und politischen Verhältnisse, unterschiedlichen Akteure und Führungsstile zu ermöglichen, aber auch um die sich verändernden Problemlagen zu bewältigen, ist dies in festgelegten Grenzen erforderlich.

Diese „Offenheit“ des GG darf aber keinesfalls zu einer Außerkraftsetzung der in ihr festgelegten ausgewogenen Grundstrukturen oder der Funktionsfähigkeit der Verfassungsorgane führen.

Eine adäquate, funktionsgerechte und parlamentsfreundliche Ausübung der Organkompetenzen ist zu gewährleisten.

- ✧ 句子成分：主語、**謂語**、**受詞**（Akkusativ-, Dativ-, Genitivobjekt）、**表語**、**狀語**
- ✧ 格：主格（Nominativ）、**屬格（Genitiv）**、**與格（Dativ）**、**賓格（Akkusativ）**

1. 句子結構分析

- 主語：
- **謂語**：
- **表語**：
- **受詞**：
- **狀語**：

2. 語法詞彙重點

- Schließlich（最終）
 - 副詞，使句子形成主語謂語倒裝